



INTERNATIONAL MEDICAL
INTERPRETERS ASSOCIATION
Leading the advancement of professional interpreters

International Medical
Interpreters Association

2013 International Medical
Interpreters Conference

2013年 IMIA 国際医療通訳者会議

日時： 2013年1月18日～20日

会場： マイアミビーチ コンベンションセンター

1901 Convention Center Drive • Miami Beach, FL 33139

専門性の高い通訳を求めて

単なる“言葉から言葉への通訳”を超え、
多様な専門知識を駆使する高質な通訳を可能にするには？

基調講演： Guadalupe Pacheco ((米)) 保健社会福祉省・上級アドバイザー
拡大するグローバル・ビレッジ (地球村)。ますます必要とされる質の高い通訳。
われわれは、いかに対応していくのか・・・ 地球規模の視点から考察する。

パネルディスカッション：

1. フリーランサー？ それとも、正社員？
就業形態の違いが医療通訳者に与える影響は？
2. 通訳協会間の協力が必要
“統一戦線”を組もう！

公開討論： 医療通訳者のアイデンティティとは？

1. 医療と言語のはざまの“曖昧さ”のなかで生きる私たち・・・
2. 何でも屋さん？ それともスペシャリスト？

ワークショップ： 会議開催中に60を超えるさまざまなワークショップがあります。

http://www.imiaweb.org/uploads/pages/682_2..pdf

また、会議開催前にも、以下のワークショップがあります。

1. Medical Terminology Boot Camp (医療専門用語短期集中トレーニング)
<http://www.imiaweb.org/conferences/bootcamp2013conf.asp>
2. Interpreting in Difficult Situations (難しい状況における通訳)
<http://www.imiaweb.org/conferences/bootcamp2013conf.asp>
3. Simultaneous Interpreting (同時通訳)
<http://www.imiaweb.org/conferences/preconference.asp>

会議全般に関する情報は、<http://www.imiaweb.org/conferences/2013conference.asp> へ。